

Совет Безопасности

Distr.: General
18 March 2004
Russian only
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4928-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 18 марта 2004 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности решительно осуждает начавшееся вчера широкомасштабное межэтническое насилие в Косово (Сербия и Черногория), в результате которого имеются много убитых и сотни раненых. Он также решительно осуждает нападения на военнослужащих Сил для Косово (СДК) и на персонал и объекты Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Подобное насилие является неприемлемым и должно быть немедленно прекращено. Ответственные за него должны быть привлечены к ответственности. Лица, совершающие насилие, должны понять, что нападение на международное присутствие является нападением на международное сообщество в целом и что экстремизму нет места в будущем Косово.

Совет Безопасности призывает все общины в Косово, с учетом их соответствующих обязанностей, прекратить все акты насилия, избегать дальнейшей эскалации и восстановить спокойствие. Совет настоятельно призывает стороны воздерживаться от безответственных и подстрекательских заявлений и обвинений. Совет вновь заявляет, что для решения вопросов, вызывающих их недовольство, жители Косово должны пользоваться мирными, демократическими средствами и действовать через признанные и законные каналы, включая структуры Организации Объединенных Наций и Временных институтов самоуправления (ВИС). Он подчеркивает, что органы власти в Косово проводят в настоящее время следствие, в частности по инцидентам, связанным с обстрелом подростка из числа косовских сербов в Приштине и гибелью трех детей из числа косовских албанцев в Митровице, а также призывает тщательно расследовать все другие инциденты.

---

[*] Переиздано по техническим причинам.

04-27654* (R) 190304 190304

0427654

Совет Безопасности выражает сожаление в связи с сообщениями о гибели и ранениях среди жителей Косово, а также о пострадавших в рядах Косовской полицейской службы, международной гражданской полиции МООНК и военнослужащих СДК. Совет приносит свои соболезнования семьям всех жертв.

Совет Безопасности вновь заявляет о настоятельной необходимости для властей в Косово принять эффективные меры по обеспечению соблюдения законности, надлежащей безопасности для всех этнических общин и привлечения к ответственности всех тех, кто совершает преступные деяния. При осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности основополагающей целью международного сообщества остается построение многоэтнического, терпимого, демократического общества в стабильном Косово. Совет Безопасности будет пристально следить за выполнением сторонами их обязательств по документу «Стандарты для Косово».

Совет Безопасности заявляет о своей полной поддержке усилий Специального представителя Генерального секретаря, МООНК и СДК и приветствует тот факт, что международное присутствие по безопасности продолжает принимать дополнительные меры, которые оно считает необходимыми для стабилизации обстановки на всей территории Косово. Он призывает ВИС, власти в Белграде и всех, кого это касается, к всестороннему сотрудничеству. Совет принимает к сведению совместное заявление Специального представителя, ВИС, политических лидеров и других сторон от 17 марта 2004 года».